

1670 (LII). Реконструкция временных городских поселений

Экономический и Социальный Совет.

напоминая, в частности, о своей резолюции 1224 (XLI) от 6 июня 1967 года, в которой он настоятельно призывает государства — члены Организации в сотрудничестве с Генеральным секретарем и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций приступить к осуществлению практических экспериментальных программ, учитывающих нужды развивающихся стран и направленных на улучшение условий жизни в стихийных поселениях и трущобах в городских и сельских районах.

отмечая с озабоченностью, что жилищные условия и состояние окружающей человека среды в этих районах по-прежнему ухудшаются в целом ряде стран и что их будущее является предметом озабоченности¹⁷,

считая, что разработка эффективной стратегии и программ в отношении этих поселений зависит от готовности всех правительств уделять более неотложное внимание масштабу проблемы и факторам, служащим причиной роста городских поселений, от готовности и возможностей правительств реагировать на нужды населения, живущего в этих поселениях и приезжающего в них, путем мер, направленных на постепенное улучшение экономических условий, а также физического и социального окружения трущоб и стихийных поселений, и от ресурсов, которыми располагают правительства,

1. *рекомендует* государствам-членам, особенно тем, на территории которых имеет место быстрый рост трущоб и стихийных поселений, стимулировать, поддерживать и в соответствующих случаях проводить следующие мероприятия:

a) осуществление программы, направленной на улучшение условий жизни групп населения с наиболее низким доходом и на предотвращение дальнейшего ухудшения условий в трущобах и стихийных поселениях,

b) интенсификация городского планирования, коммунального развития и физического оздоровления окружения, что не может быть решено без таких правительственных мероприятий, как приобретение и планирование использования земельных участков, предоставление группам населения с наиболее низким доходом возможности использовать городские участки и гарантии землепользования даже в том случае, когда не может быть сразу обеспечено коммунальное обслуживание, предоставление впоследствии основных услуг в плане здравоохранения и содействие постепенному улучшению условий,

c) принятие мер, направленных на улучшение состояния таких районов путем расширения

¹⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят вторая сессия. Дополнение № 4 (E/5086)*, глава V, раздел B.

здравоохранения, обучения, подготовки кадров и других видов коммунального обслуживания в тесном сочетании с муниципальными и национальными планами развития,

d) использование экспериментальных программ на основе вышеизванных мероприятий;

e) разработка долгосрочных программ и стратегий, скоординированных в рамках комплексного планирования и улучшения окружающей среды во всех звеньях государственного управления, при одновременном осуществлении мероприятий законодательного и административного порядка;

2. *рекомендует также* государствам-членам с помощью Генерального секретаря принимать, где это целесообразно, следующие меры, в том числе в тех случаях и тогда, когда это представится целесообразным в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, с целью значительного улучшения условий в трущобах и стихийных поселениях:

a) разработать стратегию для согласования мероприятий и оптимального использования имеющихся в наличии ресурсов Организации Объединенных Наций и ее соответствующих учреждений,

b) развивать и расширять обмен опытом в этой области между странами и районами путем проведения исследований на международном уровне,

c) осуществлять программы подготовки на профессиональном и полупрофессиональном уровнях, а также на уровне отдельных населенных пунктов с целью поощрения использования внутренних ресурсов и участия широких масс в решении проблем, связанных с трущобами и стихийными поселениями;

3. *рекомендует далее* государствам-членам Организации рассмотреть вопрос о том, можно ли изыскать другие практические меры, с помощью которых можно будет улучшить условия жизни населения в стихийных поселениях;

4. *просит* Генерального секретаря представить Совету через Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке аналитический доклад об успехах, достигнутых в выполнении рекомендаций, изложенных выше, в пунктах 1 и 2.

*1816-е пленарное заседание,
1 июня 1972 года.*

1671 (LII). Подготовка квалифицированных кадров и персонала по жилищному вопросу, строительству и планировке

Экономический и Социальный Совет.

ссылаясь на свою резолюцию 1167 (XLI) от 5 августа 1966 года, касающуюся подготовки квалифицированных кадров и персонала по жилищному вопросу, строительству и планировке,

с удовлетворением отмечая усилия, прилагаемые Международной организацией труда в деле подготовки, по просьбе Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке, исследований о нуждах развивающихся стран в данной области, в особенности плана второй стадии данного исследования, как это предложено в докладе Генерального секретаря о специальных кампаниях и проектах¹⁸.

отмечая тот факт, что в создавшихся условиях Международная организация труда не может продолжать данное исследование.

сознавая возросшее значение данного вопроса в связи с необходимостью принятия в развивающихся странах мер по программам, которые явятся следствием Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций и Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

1. *настоятельно рекомендует* Международной организации труда включить в программу своей работы исследование о подготовке квалифицированных кадров в области жилищного вопроса и физического планирования;

2. *просит* Генерального секретаря изыскать в пределах имеющихся ресурсов средства, необходимые для завершения данного исследования, и сотрудничать с Международной организацией труда во всех аспектах данной работы, учитывая точки зрения, высказанные по данному вопросу в ходе седьмой сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке¹⁹.

*1816-е пленарное заседание,
1 июня 1972 года.*

1672 (LII). Народонаселение и развитие

Экономический и Социальный Совет.

напоминая о резолюции 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года и настоятельной необходимости принятия дополнительных мер для ее полного выполнения,

напоминая также о резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, в которой рекомендуются цели, политика и меры, необходимые для содействия экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран, включая, в частности, цели и меры в области народонаселения на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

сознавая, что Декларация социального прогресса и развития, провозглашенная Генеральной Ассамблеей в резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, подтверждает, что роди-

тели имеют исключительное право свободно и с полной ответственностью определять число своих детей и сроки между их рождением и что отдельным лицам должны предоставляться информация и средства, необходимые для осуществления своих прав,

отмечая, что в резолюции 2716 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года указывается в качестве задачи-минимум на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций предоставление всем лицам, которые этого желают, необходимой информации и рекомендаций, позволяющих им независимо и ответственно принимать решение о числе детей и об установлении промежутков между их рождением, а также подготовка этих лиц к ответственному выполнению ими своих родительских обязанностей,

напоминая о резолюции 2683 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1970 года, которая объявила 1974 год Всемирным годом народонаселения, как эффективным средством концентрации международного внимания на различных аспектах проблемы народонаселения, предоставляющем возможность государствам-членам принимать такие меры в области народонаселения, которые отвечали бы их соответствующим нуждам,

напоминая также о резолюции 1484 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 3 апреля 1970 года относительно третьей Всемирной конференции по народонаселению в 1974 году, на которой представители государств-членов рассмотрят основные демографические проблемы, их связь с экономическим и социальным развитием, необходимые политику и программы действий в области народонаселения,

выражая свое удовлетворение прогрессом, достигнутым государствами-членами и организациями системы Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с проблемами народонаселения, и недавним значительным расширением технического сотрудничества в рамках Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения,

с удовлетворением принимая к сведению доклад, озаглавленный «Наука и техника и проблемы роста народонаселения в развивающихся странах»²⁰, который был представлен Экономическому и Социальному Совету Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития,

будучи уверенным, что экономическое и социальное развитие является важным элементом и необходимой предпосылкой для эффективной демографической политики, и сознавая, что с этой целью необходимы дальнейшие меры и расширение деятельности как на национальном, так и международном уровнях,

²⁰ E/5107.

¹⁸ E/C.6/122, раздел D.

¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 4 (E/5086)*, глава VII, раздел D.